

# SERVICE DES SIGNAUX

**MONTREAL A QUEBEC**  
**ONGUE POINTE, 5** — Clair, nord-ouest. Partant 10 05 a.m., Peter B. & Barge; 11 20 a.m., St-Etienne; 11 25 a.m., Cape Gaspe; 12 05 p.m., J. A. McDougald, descendant; 1 05 p.m., Soperest; 1 40 p.m., W. C. Warren; 1 45 p.m., Mathilda & Barge no: 1 55; Rimonsburn; 2 05 p.m., A. C. Field; 2 p.m., Quinnette.

**IP ST-MICHEL, 14** — Clair, ouest. Montant 10 20 p.m., Irma M.; 2 20 p.m., Defacto; descendant 1 25 p.m., A. Delphis; parti descendant 10 25 a.m., Geo. McKee & Barge.  
**PREL, 38** — Nuageux, léger ouest. Montant 10 40 a.m., St-Timothée; 1 50 p.m., G. Boulton; 2 40 p.m., Dakotian & Delphis; arrivé 12 45 p.m., T. Buetle; parti descendant 11 50 a.m., Coalberg No 4; 1 05 a.m., Stéfonia. Parti descendant 1 15 p.m., G. Delphis.

**ROIS-RIVIERES, 71** — Clair, léger sud-est. Montant 9 a.m., Bonell; arrivé descendant 11 25 a.m., orpneur, Dolphin; parti montant 10 15 a.m., Marguerite T.; 11 05 a.m., Patrol So Barge; 11 25 a.m., W. Kisbet, descendant; 2 p.m., Onclia; parti descendant 1 30 p.m., C. W. Cadwell.

**DINTE CITROUILLE, 84** — Clair, léger ouest. Montant midi, Chicoutimi & Co; 12 55 p.m., Ecce Helens; 2 05 p.m., rtes. Moore.

**I-JEAN DESCHAILLONS, 94** — Clair, S-ouest. Montant: 10 25 a.m., Lancing; descendant 2 25 p.m., Wirts; 2 30 p.m., JalaJord.

**ROMDINES, 98** — Clair, nord-ouest. Descendant 1 p.m., Reginald C.; 2 05 p.m., Chris-holm.

**T-NICOLAS, 127** — Clair, nord-ouest. Partant: 1 50 p.m., City of Birmingham.

**QUEBEC, 133** — Clair, nord-ouest. Montant: 11 25 a.m., Korsholm; 1 30 p.m., Albert Ellsworth, descendant; 1 40 p.m., John O Keller; 2 30 p.m., Shelterbay; arrivé descendant 12 30 p.m., Sarguenay; parti 12 10 p.m., Don.

## COLFE

Montant 11 25 a.m., Belle Isle, 40 milles à S. de Québec. Des 4 p.m.

**I-JEAN DORLEANS, 15** — Descendant 4 40 a.m., Geo. L. Eaton & Shekatika.

**LE AUX GRUES, 31** — Montant 12 25 a.m., Donnacoma No 3.

**JAP SAUMON, 83** — Nuageux, calme. Descendant 10 10 a.m., Rockcliffe Hall; 11 30 a.m., Talaralta.

**RIMOUSKI, 156** — Arrivé montant 9 a.m., Anquetin. Parti descendant 9 a.m., Manu-jagan.

**PTE AU PERE, 158** — Nuageux, fort nord-est. Montant 9 a.m., Ellerdale; 10 30 a.m., unstrvet; midi, Arlyn. Descendant 9 a.m., ebum; 10 30 a.m., Porsanger.

**MATANE, 202** — Clair, ouest.

**RIV. A LA MARTRE, 263** — Nuageux, fort rd-ouest.

**PTE RENOMMEE, 339** — Clair, fort nord-est. Montant 9 15 a.m., Celtic Monarch, 9 milles nord-est; 9 20 a.m., F. V. Mas-y; 9 50 a.m., Calare Hugo Stenness, 60 milles nord-est; 10 05 a.m., City of Delhi; 10 a.m., Cordella; 12 45 p.m., Trolleholm, 170 milles sud-est; 1 30 p.m., City of Rayville.

**CAP DES BOSIERS, 354** — Nuageux, fort mt du nord. Montant midi, Réginolite.

**PTE ESCUMINAC, 464** — Clair, fort nord-est. Montant 3 p.m. hier, Prescodoc.

**SHELTER BAY, 273** — Parti montant 8 a.m. hier, Fenetang.

**BAIE TRINITE** — Montant 10 p.m. hier, leodcliffe Hall.

**NTICOSTI**

## A OUTREMONT

# M. CHARLES KOECHLIN

Savante conférence de ce professeur du Conservatoire de Paris à l'École supérieure de musique

M. Charles Koehlin, professeur au Conservatoire de Paris, a fait une conférence hier après-midi à l'École supérieure de musique de l'Institut des Saints-Noms-de-Jésus-et-de-Marie. La visite d'un aussi distingué compositeur et pédagogue à l'École de musique d'Outremont consacre, avec l'audition du maître Loewenguth, le printemps de l'été, l'excellence de ce foyer de culture. Il a été permis à un groupe de privilégiés d'entendre M. Koehlin faire un savant exposé des "Modes anciens et de la chanson populaire". Avec une élégance et une facilité d'expression que M. le Consul général Turck s'est plu à souligner, M. Koehlin entretenait son auditoire pendant plus d'une heure et demie de la modalité, passant de la tribune du conférencier au clavier pour illustrer son entretien.

Pendant sa causerie, il joua de nombreux fragments d'harmonisations anciennes, dont quelques-unes des XVe et XIIIe siècles. Il fit entendre également des harmonisations de ses élèves de Californie et de siennes.

Il faut signaler la place que ce pédagogue accorde à la distinction du style. Une place, fut-elle légère, mérite qu'on s'y attache, si elle tient compte des règles du bon goût, si elle est distinguée, comme il le dit lui-même.

Présenté par M. Claude Champagne, professeur de composition à l'École de musique, le conférencier fut remercié par M. René Turck. Tous deux ont souligné la largeur d'esprit de M. Koehlin, non moins que sa bonhomie et sa naturelle modestie, traits qui caractérisent fort bien sa personnalité de savant. M. Turck salua en lui un esthéticien averti, digne représentant de la pédagogie musicale française.

## On travaillera tout

# Baptiste et la Chanson française

Huit concerts populaires ont eu lieu au cours de l'été

## Patronages accordés

La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, soucieuse de conserver ou de faire revivre nos traditions, s'efforce, depuis plusieurs années, de populariser la chanson française apportée au pays par nos pères, dès les premiers jours de la colonie et qui égaya les origines de notre race.

Avec le concours efficace d'un comité spécial, cette Société organise annuellement une série de concerts populaires qui se donnent au parc La Fontaine pendant les mois de juillet et d'août.

Ces concerts acquièrent une popularité de plus en plus grandissante, grâce à la généreuse collaboration d'artistes distingués et à l'impulsion que savent leur donner ceux qui les dirigent. Pour accentuer le caractère national de cette oeuvre, la Société invite les associations nationales de la ville à patroner ces concerts. Cette initiative est bien vue du public montréalais.

Huit concerts eurent lieu cet été du 7 juillet au 1er septembre sous la présidence effective de Me J.-Albert Bariteau, notaire, président du Comité des Concerts populaires, et sous la direction musicale de M. Arthur Lapierra, maître de chapelle à l'église Saint-Stanislas.

Au concert d'ouverture, M. Arthur Tremblay, 1er vice-président général de la Société, expliqua les raisons qui décidèrent les dirigeants de la Société à instituer ces concerts populaires et les avantages qui en découlent. Il démontra la nécessité de donner un nouvel essor à la bonne chanson française et de la faire pénétrer partout. Nos chansons canadiennes sont un trésor qu'il faut conserver et faire connaître de plus en plus.

La Société est puissamment secondée par nos artistes canadiens et par les membres des chorales paroissiales. Celles de Saint-Stanislas, sous la direction de son maître de chapelle, M. Arthur Lapierra, de Saint-Louis-de-Gonzague, dirigée par le Dr A. Lamarre, de Saint-Marc avec M. Joseph Reddy comme directeur, ont largement contribué au succès des concerts cette année, sans oublier la chorale d'Iberville, sous la direction de Mlle Gilberte Brault, celle de la Société des Ouvrières catholiques dirigée par Mlle Hélène Lafebvre et qui s'est fait entendre au concert du 1er septembre courant. Les programmes qui ont été donnés furent tous très appréciés des auditeurs qui ne ménagèrent pas leurs applaudissements aux

qu  
dr  
ra  
nt  
à  
L  
B  
r  
r  
f  
g  
d  
h  
li  
E  
f  
n  
a  
o  
I  
r  
(